

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

**Lord's Day
Meeting**
主日聚会

26 September 2021

2021年9月26日

Psalm 诗篇 108:1-4

¹ O God, my heart is steadfast; I will sing and give praise, even with my glory. ² Awake, lute and harp! I will awaken the dawn. ³ I will praise You, O LORD, among the peoples, And I will sing praises to You among the nations. ⁴ For Your mercy *is* great above the heavens, And Your truth *reaches* to the clouds.

¹ 神啊，我心坚定，我口要唱诗歌颂！ ² 琴瑟啊，你们当醒起！我自己要极早醒起。 ³ 耶和华啊，我要在万民中称谢祢，在列邦中歌颂祢。 ⁴ 因为祢的慈爱大过诸天，祢的诚实达到穹苍。

HYMN 诗歌 170 (1/一)

I love You, Lord,
and I lift my voice -
To worship You,
O my soul, rejoice.
Take joy, my King -
in what You hear,
May it be a sweet,
sweet sound in Your ear.

主，我爱祢，
我扬声赞美，
赞美祢名。
哦，我魂，欢欣！
愿我声音，
在祢耳里，
是一个甜美、
甜美的声音。

HYMN 诗歌 256 (1/一)

Jesus spreads His banner o' ver us,
Cheers our famished souls with food;
He the banquet spreads before us,
Of His mystic flesh and blood.
Precious banquet, bread of heaven,
Wine of gladness, flowing free;
May we taste it, kindly given,
In remembrance, Lord, of Thee.

主举爱旗遮盖我们，
同来享受祂爱筵；
我们感激救赎大恩，
全心虔诚来纪念。
桌上陈设这饼和杯，
都是表明祢的爱；
我们一同领祢恩惠，
我们一同来敬拜。

HYMN 诗歌 256 (2/二)

In Thy holy incarnation,
When the angels sang Thy birth;
In Thy fasting and temptation,
In Thy labors on the earth,
In Thy trial and rejection,
In Thy suff'rings on the tree,
In Thy glorious resurrection,
May we, Lord, remember Thee.

我们纪念祢曾临世，
成了奴仆历艰苦；
祢受试探，祢常禁食，
劳碌并无枕首处。
我们纪念祢寻罪人，
常受顶撞和饥渴；
如有一人悔改归神，
祢认流血也值得。

HYMN 诗歌 256 (3/三)

In Thy wondrous crucifixion
Shunned by God, condemned by man.
Thou didst purchase our redemption,
Bridge in love the dreadful span.
Now to heav'n Thou hast ascended,
There for us to intercede;
Coming soon in glory splendid-
Blest remembrance, Lord, of Thee.

我们纪念祢钉十架，
被人定罪、被神弃，
独自支付我们赎价，
祢显祢爱的无极；
我们纪念祢今在天，
在神右边常代求；
祢曾应许还要显现，
主啊，求祢快成就。

Lamentations 耶利米哀歌 3:22-24

22 Through the LORD's mercies we are not consumed, Because His compassions fail not. 23 They are new every morning; Great is Your faithfulness. 24 "The LORD is my portion," says my soul, "Therefore I hope in Him!"

22 我们不致消灭，是出于耶和华诸般的慈爱，是因祂的怜悯不至断绝。 23 每早晨这都是新的，祢的诚实极其广大。 24 我心里说：“耶和华是我的份，因此我要仰望祂。”

HYMN 诗歌 21

The steadfast love
of the Lord never ceases,
His mercies never come to an end.
They are new ev'ry morning,
new ev'ry morning,
Great is Thy faithfulness, O Lord,
Great is Thy faithfulness, O Lord,
Great is Thy faithfulness.

主那坚定的爱永远不止息，
祂的怜悯也绝无终极。
每早晨都是新鲜，
每早晨新鲜，
祢的信实不变， 哦主，
祢的信实不变， 哦主，
祢的信实不变！

HYMN 诗歌 26 (1/一)

We praise Thee, glorious Father,
As objects of Thy grace,
Who for Thine own heart's pleasure
Are now before Thy face:
Thy sons marked out for glory -
Known from eternity -
With Christ Thy Well-beloved,
Object supreme to Thee.

荣耀父神，赞美祢，
我是祢恩对象；
今为使祢心欢喜，
前来向祢颂扬：
永世标出的众子，
预定都进荣光，
同着基督祢爱子，
作祢至高对象。

HYMN 诗歌 26 (2/二)

Who else but Thee, O Father,
Could in Thine only Son
So bless us with Thy Spirit,
And have us for Thine own?
Soon shall we be forever
With Christ in glory; then
We'll shine in His blest image
Eternally, Amen!

哦父，除祢有谁能
如此祝福我们：
使我有分祢的灵，
蒙祢生命之恩？
不久我们要永远
与祂同得荣耀；
永远与祂活祢前，
将祂荣形返照！

HYMN 诗歌 28 (1/一)

We are never never weary of the grand old song; Glory to God, hallelujah!

We can sing it loud as ever with our faith more strong; Glory to God, hallelujah!

Chorus:

O the children of the Lord have a right to shout and sing,

For the way is growing bright, and our souls are on the wing,

We are going by and by to the presence of the King! Glory to God, hallelujah!

我们不会疲倦不唱这首旧诗章，荣耀归神，阿利路亚！

我们声浪依旧，信心比前更坚强，荣耀归神，阿利路亚！

和：

神的儿女有权利，可以大喊并大唱，

因为前途更光明，我们魂乐似飞翔，

不久我们到天上，就要朝见我君王，荣耀归神，阿利路亚！

HYMN 诗歌 28 (2/二)

We are lost amid the rapture of redeeming love: Glory to God, hallelujah!

We are seeking every moment all its grace to prove: Glory to God, hallelujah!

Chorus:

O the children of the Lord have a right to shout and sing,

For the way is growing bright, and our souls are on the wing,

We are going by and by to the presence of the King! Glory to God, hallelujah!

我们浸沉在那救赎大爱、极乐中；荣耀归神，阿利路亚！

我们心中乐极有如插翅上高空；荣耀归神，阿利路亚！

和：

神的儿女有权利，可以大喊并大唱，

因为前途更光明，我们魂乐似飞翔，

不久我们到天上，就要朝见我君王，荣耀归神，阿利路亚！

HYMN 诗歌 28 (3/三)

We are going on to glory as the Lord has told: Glory to God, hallelujah!

Where the King in all His beauty we shall soon behold: Glory to God, hallelujah!

Chorus:

O the children of the Lord have a right to shout and sing,

For the way is growing bright, and our souls are on the wing,

We are going by and by to the presence of the King! Glory to God, hallelujah!

我们要去之地乃是精金所建造；荣耀归神，阿利路亚！

那里，我可面觐我王所有的光耀；荣耀归神，阿利路亚！

和：

神的儿女有权利，可以大喊并大唱，

因为前途更光明，我们魂乐似飞翔，

不久我们到天上，就要朝见我君王，荣耀归神，阿利路亚！

HYMN 诗歌 28 (4/四)

There we'll shout redeeming mercy in a glad new song; Glory to God, hallelujah!
There we'll sing the praise of Jesus with the blood-washed throng,
Glory to God, hallelujah!

Chorus:

O the children of the Lord have a right to shout and sing,
For the way is growing bright, and our souls are on the wing,
We are going by and by to the presence of the King! Glory to God, hallelujah!

那里，我们要借新诗喊出救赎恩；荣耀归神，阿利路亚！

那里，我们要同众圣亲近耶稣身；荣耀归神，阿利路亚！

和：

神的儿女有权利，可以大喊并大唱，

因为前途更光明，我们魂乐似飞翔，

不久我们到天上，就要朝见我君王，荣耀归神，阿利路亚！

Announcements 报告

Lord's Day (Onsite) Meeting

主日 (实地) 聚会

Date 日期: 03/10/2021

Time 时间: 9.45am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Live Stream 现场直播:

10.15am (早上)

Details given in Advisory #15

细节载于第十五次公告

Message 信息

Philippians 腓立比书 4:1-9

9.45am onsite meeting for **150 attendees** (3 zones of 50 each)

早上9点45分，**150名出席者的实地聚会** (三区各50名)

2pm onsite meeting for **50 attendees**

下午2点，**50名出席者的实地聚会**

Go to <https://cis.eventbrite.sg> to register. Registration is from every **Wednesday 10am to Sunday 9.30am.**

请上 <https://cis.eventbrite.sg> 进行登记。登记时段为每个星期三早上10点至星期天早上9点30分。

Details given in our church website and via our chat groups

细节公布于教会网站及聊天组

ZONE A - for attendees **under 65 years old**, you will use the front staircases only.

A区 - 为65岁以下者，只可使用前面的楼梯。

ZONE B - for attendees who **need lift service**, e.g. wheelchair users & elderly (with helpers) who are **65 years old & above**.

B区 - 为需要使用电梯者，如轮椅使用者，65岁及以上年长者（和帮佣）。

ZONE C - for attendees **under 65 years old**, you will use the front staircases only.

C区 - 为65岁以下者，只可使用前面的楼梯。

**Gospel Meeting
(Onsite & Live Stream)**

Saturday, 9 October 2021 at 10.30am.

The live stream link will be given at 10.00am.

福音聚会（实地与直播）

2021年10月9日星期六早上10点30分。

线上直播的链接将于早上10点发出。

We encourage all to invite your relatives and friends to the onsite and live stream meeting.

我们鼓励大家邀请亲戚朋友参加
实地与直播聚会。

Do pray for the gospel friends and the meeting.

请为福音朋友和聚会祷告。

Lift Upgrading

No lift service from end Sep 2021
to end Dec 2021.

电梯翻新

2021年9月底至2021年12月底
暂无电梯服务。

信息 Message

腓立比书 Philipians
3:17-21

¹⁷ 弟兄们，你们要一同效法我，也当留意看那些照我们榜样行的人。¹⁸ 因为有许多人行事是基督十字架的仇敌，我屡次告诉你们，现在又流泪地告诉你们。¹⁹ 他们的结局就是沉沦，他们的神就是自己的肚腹！他们以自己的羞辱为荣耀，专以地上的事为念。

腓立比书
Philippians
3:17-19

20 我们却是天上的国民，
并且等候救主，就是主耶稣
基督，从天上降临。21 祂要
按着那能叫万有归服自己的
大能，将我们这卑贱的身体
改变形状，和祂自己荣耀的
身体相似。

腓立比书
Philippians
3:20-21

¹⁷ Brethren, join in following my example, and note those who so walk, as you have us for a pattern.

¹⁸ For many walk, of whom I have told you often, and now tell you even weeping, *that they are* the enemies of the cross of Christ:

¹⁹ whose end *is* destruction, whose god *is their* belly, and *whose* glory *is* in their shame—who set their mind on earthly things.

腓立比书
Philippians
3:17-19

20 For our citizenship is in heaven, from which we also eagerly wait for the Savior, the Lord Jesus Christ, 21 who will transform our lowly body that it may be conformed to His glorious body, according to the working by which He is able even to subdue all things to Himself.

腓立比书
Philippians
3:20-21

主题
Theme

基督是我们荣耀的盼望
Christ is Our Hope of Glory

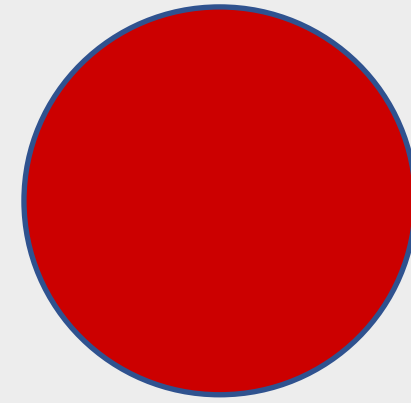
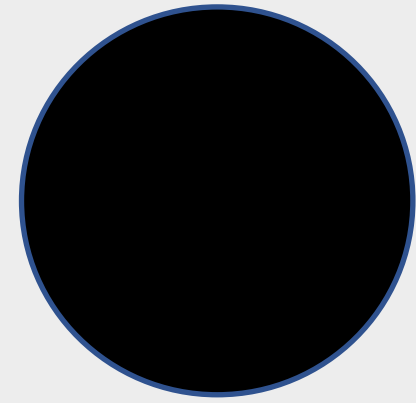
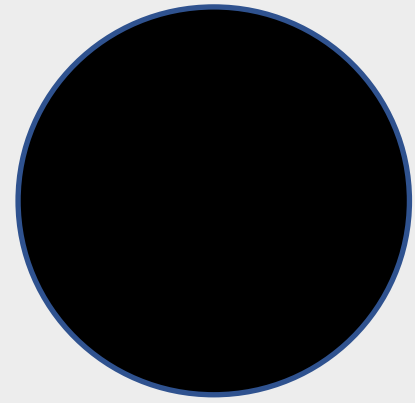
1. 要效法当效法的

To follow that which we ought to follow

弟兄们，你们要一同效法我，
也当留意看那些照我们榜样
行的人。

Brethren, join in following my
example, and note those who so
walk, as you have us for a pattern.

腓立比书
Philippians
3:17



圆点
DOTS

2. 要防备“基督十字架的仇敌”，因他们专以地上的事为念 **Beware of “the enemies of the cross of Christ”, who set their mind on earthly things**

因为有许多人行事是基督十字架的仇敌，我屡次告诉你们，现在又流泪地告诉你们。他们的结局就是沉沦，他们的神就是自己的肚腹！他们以自己的羞辱为荣耀，专以地上的事为念。

For many walk, of whom I have told you often, and now tell you even weeping, *that they are* the enemies of the cross of Christ: whose end *is* destruction, whose god *is their* belly, and *whose* glory *is* in their shame—who set their mind on earthly things.

腓立比书
Philippians
3:18-19

3. 我们却是天上的国民，不以地上的事为念；并且等候救主，
就是主耶稣基督，从天上降临

Our citizenship is in heaven, we do not set our mind on earthly things; we eagerly wait for the Savior, the Lord Jesus Christ, from heaven

腓立比书
Philippians
3:20

我们却是天上的国民，并且等候救主，
就是主耶稣基督，从天上降临。

For our citizenship is in heaven, from which we also eagerly wait for the Savior, the Lord Jesus Christ,

HYMN 诗歌

551 (8/八)

Just a few more miles, beloved!
And our feet shall ache no more;
No more sin, and no more sorrow,
Hush thee, Jesus went before;
And I hear Him sweetly whispering,
"Faint not, fear not, still press on,
For it may be ere tomorrow,
The long journey will be done."

不过，再过几里，朋友！
腿要不酸、身不累，
不再有罪、不再有忧，
主要擦干你眼泪；
听祂正用柔声说道：
“勿恐，勿馁，仍力前，
因为也许明朝未到，
旅程就已到终点。”

4. 主再来时, 我们的身体要改变形状, 和祂荣耀的身体相似
When the Lord comes again, our body will be transformed and conformed to His glorious body

祂要按着那能叫万有归服自己的大能, 将我们这卑贱的身体改变形状, 和祂自己荣耀的身体相似。

who will transform our lowly body that it may be conformed to His glorious body, according to the working by which He is able even to subdue all things to Himself.

腓立比书
Philippians
3:21

5. 基督再来时要解决的问题

When Christ comes again, He will resolve these problems

不义，不圣，罪恶，战争，
疾病，瘟疫，饥荒等等。

Unrighteousness, unholiness,
sins, wars, diseases, plagues, famine, etc.

实行 Application

- 持定元首基督，祂是我们的标杆
Hold fast to Christ the head, our goal
- 传扬主的福音
Preach the gospel of the Lord
- 建造主荣耀的教会（圣洁没有瑕疵，新妇自己预备好了）
Build the Lord's glorious church (His bride who is holy, without blemish, and has made herself ready)
- 儆醒，祷告，作聪明的童女，作忠心有见识的仆人
Be watchful, prayerful, wise virgins, faithful and wise servants

背诵经节 Memory Verses (26-09-2021)

腓立比书 **Philippians 3:20-21**

我们却是天上的国民，并且等候救主，就是主耶稣基督，从天上降临。祂要按着那能叫万有归服自己的大能，将我们这卑贱的身体改变形状，和祂自己荣耀的身体相似。

For our citizenship is in heaven, from which we also eagerly wait for the Savior, the Lord Jesus Christ, who will transform our lowly body that it may be conformed to His glorious body, according to the working by which He is able even to subdue all things to Himself.